

ACHTUNG! / CAUTION! / ATTENTION! / ATTENZIONE! / ¡ATENCIÓN! / ВНИМАНИЕ! / POZOR! / FIGYELEM! / POZOR! / POZOR! / UPOZORENJE! / ATENȚIE!

UM EINEN SICHEREN STAND DES SOFAS ZU GEWÄHRLEISTEN IST DIE MONTAGE DER BEILIEGENDEN SICHERUNGSTANGEN ERFORDERLICH! / ACHTUNG!

TO ENSURE THE SOFA IS STURDY, YOU MUST ASSEMBLE THE ACCOMPANYING SECURING POLES! / CAUTION!

AFIN DE SÉCURISER LA STABILITÉ DU CANAPÉ, IL EST INDISPENSABLE QUE LES BARRES DE SÉCURITÉ INCLUSES À LA LIVRAISON SOIENT MONTÉES! / ATTENTION!

PER GARANTIRE UNA TENUTA SICURA DEL DIVANO È NECESSARIO IL MONTAGGIO DELLE ASTE DI SICUREZZA IN DOTAZIONE! / ATTENZIONE!

¡PARA GARANTIZAR LA ESTABILIDAD DEL SOFÁ HAY QUE MONTAR LAS BARRAS DE SEGURIDAD SUMINISTRADAS! / ¡ATENCIÓN!

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ НАДЕЖНОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДИВАНА НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ПРИЛАГАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТНЫЕ РАСПОРКИ! / ВНИМАНИЕ!

PRO ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNÉ POLOHY SOFA JE MONTÁŽ PŘILOŽENÝCH JISTÍCÍCH TYČÍ NEZBYTNÁ! / POZOR!

АННОЗ, HOGY A HEVERŐ BIZTONSÁGOSAN ÁLLJON, A MELLÉKELT RÖGZÍTŐ RUDAKAT IS BE KELL SZERELNI! / FIGYELEM!

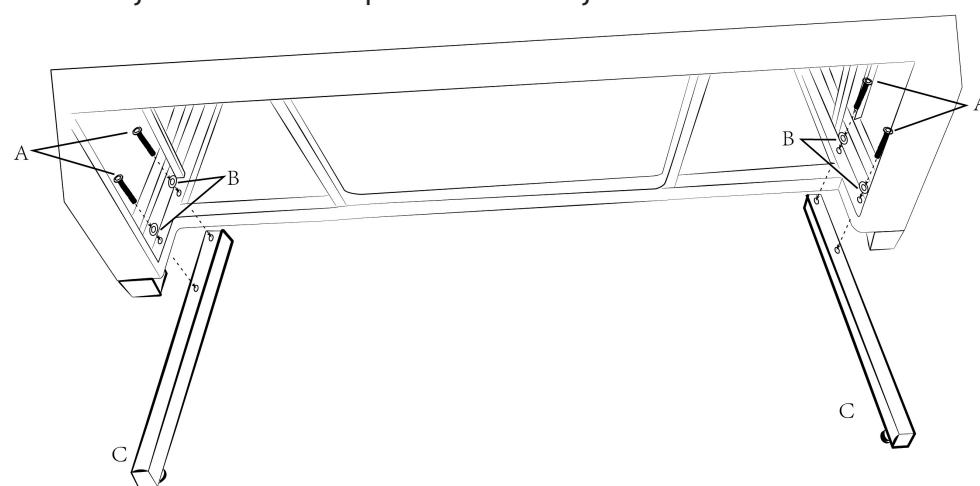
DA ZAGOTOVITE VARNO POSTAVITEV ZOFE, JE TREBA MONTIRATI PRILOŽENI VAROVALNI PALICI! / POZOR!

ABY BOLA ZARUČENÁ BEZPEČNÁ POLOHA POHOVKY, JE POTREBNÁ MONTÁŽ PRILOŽENÝCH ZAIŠŤOVACÍCH TYČÍ! / POZOR!

DA BIS SE SOFA MOGLA SIGURNO POSTAVITI, POTREBNO JE MONTIRANJE PRILOŽENIH SIGURNOSNIH ŠIPKI! / UPOZORENJE!

PENTRU A ASIGURA O AMPLASARE SIGURĂ A CANAPELEI, ESTE NECESAR MONTAREA TIJELOR DE SIGURANȚĂ ANEXATE! / ATENȚIE!

Bitte folgen Sie der angegebenen Montageanleitung / Please follow the assembly instructions provided / Veuillez suivre les instructions d'installation spécifiées / Si prega di seguire le istruzioni indicate per il montaggio / Por favor, siga las instrucciones de montaje indicadas. / Соблюдайте приведенную инструкцию по монтажу / Prosíme, riďte sa uvedeným návodom k montáži / Kövesse a megadott szerelési útmutatást / Sledite navedenim navodilom za montažo. / Riadte sa prosím uvedeným montážnym návodom / Molimo slijedite navedene upute za montiranje / Molimo slijedite navedene upute za montiranje



TESTRUT (DE) GmbH
 Am Schornacker 113
 D – 46485 Wesel
 Service-E-Mail: info@testrut.de

Loungesofa Bahia / Bahia lounge sofa / Canapé lounge Bahia / Divano lounge Bahia / Sofá lounge Bahia / Садовый диван Бахия / Lounge sofa Bahia / Bahia ülőbútor / Zofa Bahia / Dlhá pohovka Bahia / Lounge-sofa Bahia / Canapea lounge Bahia (20920005-01/129654)



- DE WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.**
- GB IMPORTANT, KEEP FOR LATER REFERENCE: READ CAREFULLY.**
- FR IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT**
- IT IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE ATTENTAMENTE.**
- ES IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LÉALO DETENIDAMENTE.**
- RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, СОХРАНЯТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.**
- CZ DŮLEŽITÉ, USCHOVAT PRO PŘÍPADNOU POZDĚJŠÍ POTŘEBU: PEČLIVĚ PŘEČÍST.**
- HU FONTOS, HOGY A KÉSŐBB FELMERÜLŐ KÉRDÉSEKHEZ ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN OLVASSA EL.**
- SI POMEMBNO, SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO: POZORNO PREBERITE.**
- SK DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, DÔSLEDNE SI ICH PREČÍTAJTE A ODLOŽTE.**

**HR VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU REFERENCU:-
BRIŽNO PROČITAJTE.**

**RO IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI
ULTERIOARE: CITIȚI CU GRIJĂ.**

DE

Für die Nutzung im privaten Außen- und Wohnbereich.

SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE:

- Der Artikel ist ausschließlich gemäß seines bestimmungsgemäßen Gebrauches zu nutzen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand und die Funktion des Artikels. Stellen Sie Beschädigungen fest, darf der Artikel nicht mehr benutzt werden.
- Benutzen Sie den Artikel nur auf festen und ebenen Untergründen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Artikels.
- ACHTUNG! Klemm- / Quetschgefahr beim Auf- und Abbau des Artikels.
- ACHTUNG! Quetschgefahr an den Scherstellen.
- Maximale Belastbarkeit: 2 x110 kg

REINIGUNG UND PFLEGE

Die Witterung kann das Aussehen der Gartenmöbel leicht verändern. Gartenmöbel im Winter bitte trocken einlagern.

Zur Reinigung der Gartenmöbel ein feuchtes weiches Tuch verwenden, bei hartnäckigen Verschmutzungen milde Seifenlauge und eine weiche Bürste. Die Gartenmöbel auf keinen Fall mit scharfen Reinigungsmitteln, einem Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler reinigen.

Zur schnellen Reinigung der Kissen- / Sitzbezüge ein feuchtes, weiches Tuch verwenden. Einzelne Flecken können mit milder Seifenlauge und einer weichen Bürste entfernt werden. Auf keinen Fall mit scharfen Reinigungs- oder Lösemitteln reinigen.

Achten Sie darauf, dass die Kissen-/Auflagenfüllungen nicht nass werden und sich im Inneren Feuchteschäden und Schimmel bilden kann!

Bei feuchten Wetterverhältnissen und bei Regen die Kissen/Auflagen reinholen und an einem geschützten, trockenen Ort aufbewahren.

Feucht oder nass gewordene Kissen/Auflagen gründlich durchtrocknen lassen. Feuchte Kissen/Auflagen nicht einlagern!

Zur gründlichen Reinigung der Bezüge in der Waschmaschine, können diese abgenommen werden. Ziehen Sie die Bezüge ab, drehen Sie diese auf links und schließen Sie die Reißverschlüsse. Geben Sie die Bezüge mit ähnlichen Farben zusammen in die Waschmaschine.

WICHTIG:

Beachten Sie bei der Reinigung der Bezüge unbedingt die Pflegekennzeichnung auf dem Einnähetikett des Bezugs!

ENTSORGUNGSHINWEISE

Bitte entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

GB

For private use in outdoor and living areas.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS:

- The product is to be used exclusively for its intended purpose.
- Regularly check the condition and functionality of the product. If you notice any damage, the product should no longer be used.
- Only use the product on solid and level ground.
- Make sure the product is positioned securely.
- WARNING! Risk of clamping/crushing fingers during assembly and disassembly of the product.
- WARNING! Risk of crushing fingers at the shear point.
- Maximum load: 2 x110 kg

CLEANING AND MAINTENANCE

The effects of the weather can cause slight alterations to the appearance of the garden furniture. Please store the garden furniture in a dry place during winter.

To clean the piece of furniture, use a damp cloth and for more stubborn dirt use a mild soap solution and a soft brush. Never use aggressive cleaning agents, pressure washers or steam jets to clean the product.

To clean the cushion/seat cover quickly, use a damp soft cloth. Some stains can be removed with a mild soap solution and a soft brush. Never use abrasive cleaning agents or solvents.

Make sure that the cushion filling does not become wet and that no moisture damage or mould can build up on the inside!

When it rains or there is moisture in the air, the cushions and pads should be taken indoors and stored in a protected and dry location.

Cushions/pads that have become wet should be allowed to dry out completely. Do not fill damp cushions/pads! The covers can be removed, allowing them to be washed in the washing machine. Remove the cover, turn it inside out and do up the zip. Wash the cover with similar colours in the washing machine.

IMPORTANT:

Be sure to read the washing instructions on the sewn-in care label on the covers!

DISPOSAL INSTRUCTIONS

When disposing of the packaging, please ensure it is correctly sorted. Put the cardboard and the box in the waste paper bin, and plastic sheets in the recyclables bin.

FR

Pour une utilisation dans des espaces privés, à l'intérieur comme à l'extérieur.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT :

- L'article doit uniquement être utilisé conformément à l'usage prévu.
- Vérifiez régulièrement l'état et le bon fonctionnement de l'article. Si vous constatez des dommages, l'article ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez l'article que sur une surface plane et rigide.
- Veillez à ce que l'article soit stable.
- ATTENTION ! Risque de coincement/d'écrasement lors du montage et du démontage de l'article.
- ATTENTION ! Risque d'écrasement aux endroits de cisaillement.
- Charge maximale : 2 x110 kg

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les intempéries peuvent modifier légèrement l'aspect des meubles de jardin. Entreposez les meubles de jardin au sec pendant l'hiver.

Pour nettoyer les meubles de jardin, utilisez un chiffon humide et doux. En cas de salissures tenaces, utilisez une brosse souple et un savon doux. Ne nettoyez jamais les meubles de jardin avec des détergents agressifs, un nettoyeur à haute pression ou un jet de vapeur.

Utiliser un chiffon humide et doux pour nettoyer rapidement les housses de coussin/de siège. Les taches individuelles peuvent être éliminées à l'aide d'un savon doux et d'une brosse souple. Ne jamais nettoyer avec des détergents ou solvants agressifs.

Veillez à ce que les rembourrages de coussin/de garniture ne soient pas mouillés et que des détériorations dues à l'humidité et des moisissures n'apparaissent pas à l'intérieur !

Par temps humide ou pluvieux, rentrer les coussins/garnitures et les entreposer dans un lieu sec et protégé.

Bien laisser sécher les coussins/garnitures mouillés. Ne pas recouvrir des coussins/garnitures mouillés !

Les housses peuvent être retirées afin de les nettoyer en machine. Retirez les housses, retournez-les et fermez les fermetures à glissière. Lavez les housses en machine avec du linge de la même couleur.

IMPORTANT :

Lors du nettoyage des housses, respectez impérativement les instructions d'entretien présentes sur l'étiquette cousue !

INDICATIONS DE MISE AU REBUT

Veillez trier les éléments d'emballage lors de leur mise au rebut. Éliminez le papier et le carton avec le papier usagé, les films plastiques avec les matériaux recyclables.

IT

Per l'utilizzo in ambienti privati esterni o interni.

AVVERTENZE E INDICAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA:

- L'utilizzo dell'articolo è riservato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.
- Verificare con regolarità lo stato e la funzionalità dell'articolo. Qualora si riscontrino danneggiamenti, l'articolo non può più essere utilizzato.
- Utilizzare l'articolo solo su basi stabili e piane.
- Assicurarsi che l'articolo sia posizionato in modo sicuro.
- ATTENZIONE! Pericolo di inceppamento e schiacciamento durante il montaggio e lo smontaggio dell'articolo.
- ATTENZIONE! Punti con pericolo di lesioni da taglio e schiacciamento.
- Carico massimo: 2 x 110 kg

PULIZIA E CURA

Gli agenti atmosferici possono modificare leggermente l'aspetto dei mobili da giardino. In inverno, riporre e conservare i mobili da giardino in un luogo asciutto.

Per pulire i mobili da giardino utilizzare un panno morbido umido e, in caso di sporco difficile da rimuovere, una liscivia di sapone delicata e una spazzola morbida. Non pulire in nessun caso i mobili da giardino con detersivi aggressivi, un'idropulitrice o una macchina a vapore.

Per una pulizia rapida dei rivestimenti di cuscini e piani da seduta utilizzare un panno umido morbido. Singole macchie possono essere rimosse con una liscivia di sapone delicata e una spazzola morbida. Non pulire in nessun caso con detersivi abrasivi o solventi.

Fare attenzione a non bagnare l'imbottitura interna dei cuscini, perché questa si può danneggiare e ammuffire!

In condizioni di umidità e di pioggia riporre in luoghi chiusi i cuscini o rivestimenti e conservarli in un luogo protetto e asciutto.

Lasciar asciugare bene i cuscini o i rivestimenti se umidi o bagnati. Non mettere via cuscini o rivestimenti se sono umidi!

Per pulire a fondo i rivestimenti con la lavatrice, questi possono essere tolti. Sfoderare i cuscini, rivolgere le fodere o i rivestimenti al contrario e chiudere le chiusure lampo. Lavare in lavatrice le fodere e i rivestimenti con colori simili.

IMPORTANTE:

fare assolutamente attenzione durante la pulizia delle fodere alle indicazioni riportate sulle targhette!

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Si prega di smaltire l'imballaggio. Smaltire carta e cartone nella raccolta della carta, pellicole nella raccolta di materiali riciclabili.

ES

Para su uso privado en el exterior y dentro de casa.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS:

- Utilice el artículo exclusivamente conforme a las instrucciones de uso del mismo.
- Compruebe periódicamente el estado y la función del artículo. En caso de que observe daños, deje de utilizarlo.
- Use el artículo únicamente sobre una superficie plana y firme.
- Asegúrese de que el artículo está estable.
- ¡ATENCIÓN! Existe riesgo de atrapamiento o aplastamiento al montar y desmontar el artículo.
- ¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento en los puntos de corte.
- Capacidad máxima de carga: 2 x 110 kg

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las condiciones meteorológicas pueden cambiar ligeramente la apariencia de los muebles de jardín. Durante el invierno almacene los muebles de jardín en un lugar seco.

Para limpiar los muebles de jardín, use un paño húmedo, para las manchas más difíciles, use una solución jabonosa y un cepillo suave. No limpie los muebles de jardín con detergentes abrasivos, limpiadores a presión o chorros de vapor.

Para limpiar rápidamente los cojines/las fundas de los asientos, use un paño suave y húmedo. Las manchas superficiales se pueden eliminar con una solución jabonosa y un cepillo suave. No las limpie en ningún caso con detergentes abrasivos ni disolventes.

Asegúrese de que el relleno de los cojines/las colchonetas no se moja y de que no se crea moho ni se generen daños por la humedad en el interior.

Cuando llueva y haya un clima húmedo, meta dentro de casa los cojines/las colchonetas y guárdelos en un lugar seco y protegido.

Deje que se sequen bien los cojines/las colchonetas húmedos o mojados. ¡No use cojines ni colchonetas húmedos!

Para limpiar debidamente las fundas en la lavadora, extráigalas. Retire las fundas, deles la vuelta y cierre la cremallera. Ponga las fundas con colores similares en la lavadora.

IMPORTANTE:

Cuando limpie las fundas, asegúrese sobre todo de comprobar primero las indicaciones de mantenimiento de la etiqueta.

INDICACIONES DE DESECHO

Deseche el embalaje según su clase, p. ej., el cartón y la cartulina al contenedor de papel usado y las láminas al de recogida de materiales.

RU

Для бытового использования в доме и на улице

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Использовать продукт исключительно по назначению.
- Регулярно проверяйте состояние и функциональность продукта. При наличии повреждений использовать продукт запрещается.
- Используйте продукт только на устойчивой и ровной поверхности.
- Следите за надежной установкой продукта.
- **ВНИМАНИЕ!** Опасность защемления и застревания при сборке и разборке продукта.
- **ВНИМАНИЕ!** Опасность защемления между перекрещивающимися деталями.
- Максимальная нагрузка: 2 x 100 кг

ОЧИСТКА И УХОД

Погодные условия могут слегка изменять внешний вид садовой мебели. В зимний период садовая мебель должна храниться в сухом месте.

Для очистки садовой мебели используйте влажную мягкую тряпку, при сильных загрязнениях - мягкий щелочной раствор и мягкую щетку. Ни в коем случае не очищайте садовую мебель едкими чистящими средствами, мойкой высокого давления или пароочистителем.

Для очистки подушек/чехлов сидений используйте влажную, мягкую тряпку. Отдельные пятна можно удалить при помощи мягкого щелочного раствора и мягкой щетки. Ни в коем случае не очищать едкими очищающими средствами или растворителями.

Во избежании повреждений от влажности и образования плесени следите за тем, чтобы подушки/сидения не намокали!

При влажных погодных условиях, а также при дожде подушки/сидения необходимо убирать с улицы и хранить в защищенном, сухом месте.

Намокшие или отсыревшие подушки/сидения необходимо полностью просушить. Не убирать на хранение влажные подушки/сидения!

Для стирки чехлов в стиральной машине их необходимо снять. Снимите чехлы, выверните их на левую сторону и застегните молнии. Стирайте чехлы в машине вместе с изделиями подобного цвета.

ВАЖНО:

При стирке чехлов соблюдайте указания по уходу на этикетках чехлов!

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Пожалуйста, утилизируйте упаковку отдельно по видам материалов: бумагу и картон в макулатуру, пленку в утилизируемые материалы.

CZ

Pro používání v soukromých obytných a venkovních prostorech.

BEZPEČNOSTNÍ A VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek se smí používat jen ke stanovenému účelu.
- Kontrolujte pravidelně stav a funkci výrobku. Poškozený výrobek se nesmí dále používat.

- Používejte výrobek jen na pevných a rovných podkladech.
- Dávejte pozor na bezpečnou polohu výrobku.
- **POZOR!** Při stavění a skládání výrobku hrozí nebezpečí uskřípnutí.
- **POZOR!** Nebezpečí uskřípnutí v místech kloubů.
- Maximální nosnost: 2 x110 kg

ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Povětrnostní vlivy mohou mírně změnit vzhled zahradního nábytku. Prosíme, zahradní nábytek v zimě uskladněte.

Na čištění zahradního nábytku používat měkký, vlhký hadr, na silná znečištění měkký kartáč a slabý mýdlový roztok. V žádném případě nečistit zahradní nábytek ostrými čistícími prostředky, tlakovou myčkou nebo parním čističem.

Na čištění povlaků používat vlhký, měkký hadr. Jednotlivé skvrny lze odstranit měkkým kartáčem a slabým mýdlovým roztokem. V žádném případě nečistit ostrými čistícími prostředky nebo rozpouštědly.

Dávejte pozor, aby výplně polštářování nenavlhly, mohou se poškodit a plesnivět.

Za nepříznivých povětrnostních podmínek a při dešti polštáře a podložky sejmout a uložit na chráněném, suchém místě.

Mokré nebo vlhké polštáře a podložky nechat úplně uschnout. Vlhké polštáře a podložky neuskladňovat! Pro důkladné vyprání v pračce na prádlo lze povlaky sejmout. Stáhněte povlaky, obraťte je naruby a zavřete zipy. Povlaky perte v pračce s látkami podobné barvy.

DŮLEŽITÉ:

Při čištění povlaků dbejte na značky k ošetřování na všité etiketě.

POKYNY PRO LIKVIDACI

Obal prosím zlikvidujte dle druhu. Lepenku a karton odevzdejte do starého papíru, fólie do plastů.

HU

Magáncélú kül- és beltéri használatra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK:

- A terméket kizárólag rendeltetése szerint szabad használni.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát és működését. Amennyiben rongálódásokat fedez fel rajta, úgy a terméket nem szabad tovább használni.
- Csak szilárd és egyenes talajon használja a terméket.
- Ügyeljen a termék biztos állására.
- **FIGYELEM!** Becsípődés veszélye a termék felállítása és összecukása során.
- **FIGYELEM!** A kinyitható részekben becsípődés veszélye áll fenn.
- Maximális teherbírás: 2 x110 kg

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Az időjárás kis mértékben megváltoztathatja a kerti bútorok kinézetét. Kérjük, hogy a kerti bútorokat télen száraz helyen tárolja.

A kerti bútorok tisztításához használjon egy nedves kendőt, makacsabb szennyeződés esetén enyhe szappanlúgot és egy puha kefét. A kerti bútorokat semmi esetben se kezelje erős tisztítószerrel, nagynyomású tisztítókészülékkel vagy gőztisztítóval.

A párnák / ülészatok gyors tisztításához használjon egy nedves, puha kendőt. Az egyes foltokat enyhe

szappanlúggal és egy puha kefével távolíthatja el. Semmiképpen ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket. Ügyeljen arra, hogy a párnák/feltétek töltete ne legyen nedves, mert a belsejükben a nedvesség károkat és penészt okozhat!

Nedves időjárási viszonyok között és esőben hozza be a párnákat/feltéteket, és tárolja azokat védett, száraz helyen.

A nedves vagy vizes párnákat/feltéteket hagyja alaposan átszáradni. A nedves párnákat/feltéteket ne raktározza el!

A huzatok mosógépben történő alapos tisztításához lehúzhatja azokat. Húzza le és fordítsa ki a huzatokat, és zárja össze a cipzárakat. A huzatokat hasonló színű anyagokkal együtt tegye a mosógépbe.

FONTOS:

A huzatok tisztításához feltétlenül kövesse a huzatokba varrt ápolási útmutatón látható jelzéseket!

TUDNIVALÓK A HULLADÉK GYŰJTÉSÉHEZ

Kérjük, gyűjtse külön a csomagolóanyagokat. A papírt és a kartont tegye a papírgyűjtőbe, a fóliákat pedig a szelektív hulladékgyűjtőbe.

SI

Za zasebno uporabo na prostem in v stanovanju.

VARNOSTNI NAPOTKI IN OPOZORILA:

- Izdelek je treba uporabljati izključno v skladu z namenjeno uporabo.
- Redno preverjajte stanje in delovanje izdelka. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.
- Izdelek uporabljajte le na trdnih in ravnih podlagah.
- Poskrbite za stabilno postavitev izdelka.
- POZOR! Nevarnost ukleščenja/zmečkanin med sestavljanjem in razstavljanjem izdelka.
- POZOR! Nevarnost zmečkanin na strižnih mestih.
- Maksimalna obremenitev: 2 x 110 kg

ČIŠČENJE IN NEGA

Vremenski vplivi lahko rahlo spremenijo videz vrtnega pohištva. Pozimi morate vrtno pohištvo hraniti na suhem.

Za čiščenje vrtnega pohištva uporabite vlažno, mehko krpo, pri trdovratnih madežih pa blago milnico in mehko krtačo. Vrtnega pohištva v nobenem primeru ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi, visokotlačnim ali parnim čistilnikom.

Za hitro čiščenje prevlek za blazine/sedeže uporabite vlažno in mehko krpo. Posamezne madeže lahko odstranite z blago milnico in mehko krtačo. V nobenem primeru ne čistite z ostrimi čistili ali topili.

Poskrbite, da se polnila blazin/prevlek ne bodo zmočila, saj se lahko zaradi tega v notranjosti pojavi škoda zaradi vlage in nastanek plesni!

Pri vlažnih vremenskih razmerah in v dežju blazine/prevleke shranite v notranjih prostorih na zaščitenem, suhem mestu.

Vlažne ali mokre blazine/prevleke se morajo temeljito posušiti. Vlažnih blazin/prevlek ne skladiščite!

Za temeljito čiščenje prevlek v pralnem stroju jih morate sneti. Snemite prevleke, jih obrnite in zaprite zadrge. Prevleke vstavite v pralni stroj skupaj s podobnimi barvami.

POMEMBNO:

Pri čiščenju prevlek obvezno upoštevajte oznake za nego na vseh etiketah prevlek!

NAPOTKI ZA ODLAGANJE MED ODPADKE.

Embalazo odložite med odpadke v skladu z načeli za reciklažo. Lepenke in karton odložite med star papir, folije pa v reciklažo surovin.

SK

Pre používanie v súkromných exteriéroch a bytoch.

BEZPEČNOSTNÉ A VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA:

- Výrobok je určený výlučne na používanie v súlade s určeným účelom.
- Pravidelne kontrolujte stav a funkciu výrobku. Ak zistíte poškodenia, výrobok už nesmie byť používaný.
- Výrobok používajte iba na pevných a rovných podkladoch.
- Dbajte na bezpečnú stabilitu výrobku.
- POZOR! Nebezpečenstvo privretia/pomliaždenia prstov pri montáži a demontáži výrobku.
- POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia na miestach ohybov.
- Maximálna zaťažiteľnosť: 2 x 110 kg.

ČISTENIE A OŠETROVANIE

Poveternostné vplyvy môžu mierne zmeniť vzhľad záhradného nábytku. V zime uskladnite záhradný nábytok v suchu.

Na čistenie záhradného nábytku používajte vlhkú, mäkkú handričku, pri silných znečisteniach jemný mydlový roztok a mäkkú kefu. Záhradný nábytok v žiadnom prípade nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami, vysokotlakovým čistiacim prístrojom alebo prúdom pary.

Pre rýchle čistenie poťahov vankúšov / sedačiek použite vlhkú, mäkkú handričku. Jednotlivé flaky možno odstrániť jemným mydlovým roztokom a mäkkou kefou. V žiadnom prípade nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo rozpúšťadlami.

Dbajte na to, aby výplne vankúšov/podložiek neboli mokré, a aby v ich vnútri nedošlo k poškodeniu v dôsledku vlhkosti a k tvorbe plesne!

Pri vlhkom počasí a daždi vezmite vankúše/podložky dovnútra a uskladnite ich na chránenom, suchom mieste. Vankúše/podložky, ktoré navlhli alebo sú mokré, nechajte dôkladne vyschnúť. Vlhké vankúše/podložky neuskładňujte!

Pre dôkladné vypranie poťahov v práčke je možné ich zvliečť. Vyzlečte poťahy, prevráťte ich na druhú stranu a zapnite zipsy. V práčke perte poťahy s bielizňou podobných farieb.

DÔLEŽITÉ:

Pri čistení poťahov bezpodmienečne rešpektujte pokyny týkajúce sa ošetrovania na štítku prísťom na poťahu!

LIKVIDAČNÉ POKYNY

Obal prosím náležite zlikvidujte. Lepenku a kartón odovzdajte do zberne papiera, fólie do zberu recyklovateľného odpadu.

HR

Za korištenje u privatnom vanjskom i stambenom prostoru.

SIGURNOSNE NAPOMENE I UPOZORENJA:

- Proizvod se smije koristiti isključivo u skladu sa svrhom kojoj je namijenjen.
- Redovno provjeravajte stanje i funkciju proizvoda. Ako uočite oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti.
- Koristite proizvod samo na čvrstim i ravnim podlogama.
- Pazite da je proizvod sigurno postavljen.
- UPOZORENJE! Opasnost od stiskanja / ugnječenja prilikom sklapanja i rasklapanja artikla.
- Maksimalna opteretivost: 2 x 110 kg.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Vremenski utjecaji mogu lagano promijeniti izgled vrtnog namještaja. Zimi molimo uskladištiti vrtni namještaj.

Za čišćenje vrtnog namještaja koristiti vlažnu mekanu krpnu, kod jačeg onečišćenja blagu sapunicu i mekanu četku. Vrtni namještaj nipošto nemojte obrađivati sa oštrim sredstvima za čišćenje, aparatom za čišćenje na paru ili visokotlačnim aparatom za čišćenje.

Za brzo čišćenje navlaka za jastuke i sjedalice koristite mekanu i vlažnu krpnu. Pojedinačne mrlje se mogu ukloniti blagom sapunicom i mekanom četkom. Nipošto ne čistite s oštrim sredstvima za čišćenje ili otapalima. Pazite da se punjena podstava u jastucima i presvlakama ne namoči, jer u unutrašnjosti može nastati šteta od vlage plijesan! Prilikom vlažnog vremena i kiše unesite jastuke / presvlake i čuvajte ih na zaštićenom, suhom mjestu.

Vlažne i mokre jastuke / presvlake pustiti da se temeljito osuše. Vlažne jastuke / presvlake nemojte skladištiti! Za temeljito čišćenje navlaka u perlici, one se mogu skinuti. Skinute navlake, izvrite ih na obrnutu stranu i zatvorite patentne zatvarače. Stavite navlake zajedno sa sličnim bojama u perlicu.

VAŽNO:

Prilikom čišćenja obavezno pazite na oznake njegovanja na ušivenoj etiketi navlake!

NAPOMENE O ZBRINJAVANJU OTPADA

Molimo zbrinite ambalažu u otpad odvojeno prema vrsti otpada. Predajte papir i karton u stari papir, folije u reciklažu.

RO

Pentru uz privat în interior și exterior.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI DE AVERTIZARE:

- Articolul se va utiliza numai în conformitate cu destinația sa.
- Verificați periodic starea și funcționalitatea articolului. În cazul în care identificați deteriorări, articolul nu mai trebuie utilizat.
- Utilizați articolul numai pe fundamente nivelate și stabile.
- Asigurați-vă că articolul are o poziție sigură.
- ATENȚIE! Pericol de prindere/strângere a degetelor la montarea și demontarea articolului.
- ATENȚIE! Pericol de strângere a degetelor în locurile de forfecare.
- Sarcina maximă: 2 x 110 kg.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Condițiile meteorologice pot modifica ușor aspectul mobilierului de grădină. Păstrați mobilierul pentru grădină iarna în stare uscată.

Pentru curățarea mobilierului pentru grădină folosiți o lavetă moale, umedă, murdăriile persistente pot fi îndepărtate cu o soluție din săpun neagresivă și cu o perie moale. Nu curățați în niciun caz mobilierul pentru grădină cu produse de curățare agresive, cu un aparat de curățare la mare presiune sau cu un aparat cu jet de abur.

Pentru o curățare rapidă a fețelor de pernă / de șezut folosiți o lavetă moale, umedă. Petele individuale pot fi îndepărtate cu o soluție de săpun neagresivă și o perie moale. Nu curățați în niciun caz cu dizolvanți sau cu produse de curățare agresive.

Asigurați-vă că umplutura pernelor/ pernelor pentru șezut nu este udă și în interior nu pot apare deteriorări datorate umezelii și mucegaiului!

În caz de condiții atmosferice umede și la ploaie, aduceți înăuntru pernele/ pernele pentru șezut și depozitați-le într-un loc protejat, uscat.

Pernele/ pernele pentru șezut care sunt umede sau sunt ude uscați-le bine. Nu depozitați perne/ perne pentru șezut umede!

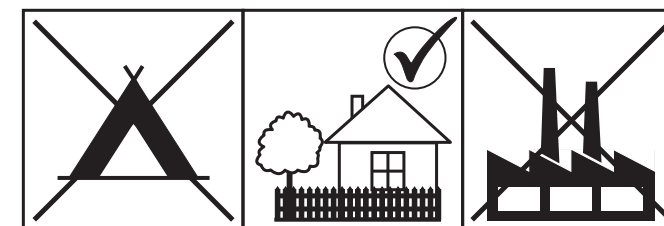
Pentru curățarea temeinică a îmbrăcăminții în mașina de spălat rufe, aceasta poate fi îndepărtată. Scoateți îmbrăcămintea, întoarceți-o pe dos și închideți fermoarele. În mașina de spălat, spălați îmbrăcămintea cu rufe cu culori similare.

IMPORTANT:

Atunci când curățați îmbrăcămintea, luați neapărat în considerare marcajul cu indicațiile de îngrijire de pe eticheta aplicată pe îmbrăcămintea!



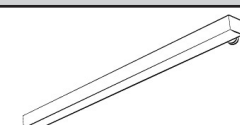

INDICAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Vă rugăm să eliminați ambalajul, respectând tipul de deșeu. Eliminați hârtia și cartonul în tomberonul pentru hârtie și foliile în tomberonul pentru colectarea materialelor reciclabile.



Lieferumfang / Scope of delivery / Contenu de livraison / Fornitura / Volumen de entrega / Комплект поставки / Obsah dodávky / A csomag tartalma / Obseg dobave / Obsah / Opseg isporuke / Volumul ofertei:

- 1 x Sofa / 1 x sofa / 1 canapé / 1 divano / 1 x sofá / 1 x диван / 1 x sofa / 1 x heverő / 1 x zofa / 1 x pohovka / 1 x Sofa / 1 x canapea
- 1 x Fußteil / 1 x foot section / 1 x support / 1 base / 1 estructura de patas / 1 x нижняя деталь / 1 x nožní díl / 1 x lábrész / 1 x vazožje / 1 x nožná část / 1 x dio za noge / 1 x element pentru picioare
- 2 x Sitzkissen / 2 x seat cushions / 2 coussins pour l'assise / 2 cuscini seduta / 2 cojines para el asiento / 2 x подушки на сиденье / 2 x polštář na sezení / 2 x ülőpárna / 2 x sedezna blazina / 2 x sedací vankúš / 2 x jastuk za sjedenje / 2 x perne pentru șezut
- 2 x Rückenkissen / 2 x back cushions / 2 coussins pour le dossier / 2 cuscini schienale / 2 cojines para el respaldo / 2 x подушки для спины / 2 x polštář na záda / 2 x hátpárna / 2 x hrbtana blazina / 2 x chrbtový vankúš / 2 x jastuk za leđa / 2 x perne pentru spate
- 2 x Fußkissen / 2 x foot cushions / 2 coussins pour les pieds / 2 cuscini della base / 2 cojines para los pies / 2 x подушки для ног / 2 x polštář na nohy / 2 x lábparna / 2 x blazina za vazožje / 2 x opierka hlavy / 2 x jastuk za noge / 2 x perne pentru picioare
- 2 x Kopfkissen / 2 x head cushions / 2 oreillers / 2 cuscini poggiatesta / 2 cojines para la cabeza / 2 x подушки для головы / 2 x polštář pod hlavu / 2 x fejparna / 2 x blazina za vzglavje / 2 x opierka hlavy / 2 x jastuk za glavu / 2 x perne pentru cap
- 2 x Transportstange / 2 x transport bars / 2 barras de transport / 2 aste di trasporto / 2 barras de transporte / 2 x транспортировочные штанги / 2 x přepravní tyč / 2 x szállítórúd / 2 x transportna palica / 2 x transportná tyč / 2 x transportna šipka / 2 x tije pentru transport
- 2 x Sicherungsstangen für Kippsicherung / 2 x securing poles to protect against tipping / 2 barras de sécurité anti-basculement / 2 aste di sicurezza anticaduta / 2 barras de seguridad para protección antivuelco / 2 x защитные штанги для предотвращения опрокидывания / 2 x tyč pro jištění proti převrnutí / 2 x bil-lenés gátló rögzítő rudak / 2 x varovalna palica za zavarovanje pred prevrnitvijo / 2 x bezpečnostná tyč pre zaistenie proti prevráteniu / 2 x sigurnosne šipke za osiguravanje od prevrtanja / 2 x tije de siguranță pentru siguranța împotriva răsturnării

4 x = A	4 x = B	2 x = C	1 x = D
			

Montage-Schritte / Assembly steps / Étapes de montage / Fasi di montaggio / Paso a paso del montaje / последовательность сборки / Montážní kroky / Az összeszerelés lépései / Koraki pri postavitvi / Postup pri montáži / Koraci montiranja / Pașii pentru montaj:

DE Aufbauzeit: ca. 5 min  2 Personen 

Zur Montage des Sofas folgen Sie bitte den nachstehenden Arbeitsschritten.

GB Assembly time: approx. 5 mins, for 2 persons

To assemble the sofa, please observe the following steps.

FR Temps de montage : env. 5 min, 2 personnes

Pour le montage du canapé, veuillez respecter les étapes de travail suivantes.

IT Tempo di montaggio: ca. 5 min, 2 persone

Per il montaggio del divano seguire i passaggi riportati qui di seguito.

ES Tiempo de montaje: aprox. 5 min, 2 personas

Siga los pasos que se indican a continuación para montar el sofá.

RU время сборки: прил. 5 мин, 2 человека

Для монтажа дивана следуйте следующей рабочей инструкции.

CZ Délka montáže: cca 5 min., 2 lidé

Při montáži sofa postupujte následujícím způsobem.

HU A felépítéshez szükséges idő: kb. 5 perc, 2 személyes

A heverő összeszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket.

SI Čas postavitve: pribl. 5 minut, 2 osebi

Za montažo zofe sledite naslednjim delovnim korakom.

SK Doba montáže: cca 5 min., 2 osoby

Pri montáži pohovky sa prosím riadte nasledujúcimi pracovnými krokmi

HR Vrijeme sastavljanja: oko 5 min, 2 osobe

Za montiranje sofe slijedite molimo sljedeće radne korake

RO Timp de asamblare: cca. 5 min., 2 persoane

Pentru montarea canapelei, vă rugăm să urmați următorii pași de lucru.



1. Die Transportstangen dienen lediglich dem Schutz des Sofas während des Transports und haben auf die Funktion des Sofas keine Wirkung. Sie können diese zusammen mit dem Karton entsorgen. / The transport bars only serve to protect the sofa during transport and have no effect on the sofa's function. You can dispose of them with the packaging. / Les barres de transport ne servent qu'à protéger le canapé pendant le transport et n'ont pas d'incidence sur la fonctionnalité du canapé. Vous pouvez les jeter avec le carton. / Le aste di trasporto servono esclusivamente a proteggere il divano durante il trasporto e non sono funzionali all'uso del divano. È possibile conservarle dunque insieme al cartone da imballaggio. / Las barras de transporte sirven exclusivamente para proteger el sofá durante el transporte y no afectan a la funcionalidad del mismo. Puede desecharlas con la caja de embalaje. / Транспортировочные штанги служат исключительно для защиты дивана во время транспортировки и никак не влияют на его функциональность. Вы можете утилизировать их вместе с упаковкой. / Přepravní tyče slouží jen jako ochrana sofa při přepravě, funkci sofa neovlivňují. Můžete je spolu s kartonem odstranit do odpadu. / A szállítórudak csupán a heverő védelmét szolgálják szállítás közben, a heverő nem állítható velük. A dobozzal együtt ki lehet őket dobni. / Transportni palici sta namenjeni le zaščiti zofe med transportom in ne vplivata na delovanje zofe. Skupaj s kartonom jih lahko odvržete med odpadke. / Transportné tyče slúžia iba na ochranu pohovky počas transportu a nemajú žiadny vplyv na funkciu pohovky. Môžete ich zlikvidovať spolu s kartónom. / Transportne šipke služe samo za zaštitu sofe za vrijeme transporta i ne utječu na funkciju sofe. Možete ih zbrinuti u otpad zajedno sa kartonom. / Tijele pentru transport servesc doar pentru protecția canapelei în timpul transportului și nu au niciun efect asupra funcționalității canapelei. Dumneavoastră puteți să le eliminați împreună cu cartonul.



2. Um die Ablagetische an den Sofaseiten zu nutzen ziehen Sie diese einfach hoch. Bei Nichtnutzung können Sie die Ablagetische durch hinunter drücken wieder einklappen. Dank der integrierten Gasdruckfeder ist das Ein- und Ausklappen angenehm einfach. / To use the fold away table next to the sofa, simply pull it up. When not in use, the fold away table can be pressed down again and folded up. Thanks to the integrated gas pressure spring, folding out and in is easy. / Pour utiliser les tables de dépose sur les côtés du canapé, relevez-les simplement vers le haut. Lorsque vous ne les utilisez pas, vous pouvez les rabattre vers le bas en appuyant dessus. Grâce au ressort à gaz intégré, le pliage et le dépliage sont agréablement simples. / Per utilizzare i tavolini di appoggio al lato del divano è sufficiente spingerli verso il basso e ripiegarli. Grazie alle molle a gas integrate il movimento di apertura e chiusura risulta leggero e semplice. / Para utilizar las mesitas de apoyo de los laterales, solo tiene que desplegarlas hacia arriba. Puede plegarlas de nuevo hacia abajo si no las necesita. Gracias al muelle neumático son muy fáciles de plegar y desplegar. / Для использования столиков сбоку стола просто вытяните их вверх. При неиспользовании боковые столики можно снова сложить, прижав их вниз. Благодаря встроенному газонаполненному амортизатору складывание и раскладывание осуществляется чрезвычайно легко и приятно. / K použití odkladných stolků na stranách sofa je jednoduše vytáhněte nahoru. Nepoužíváte-li je, odkladací stoly zase stlačít dolů. Zásadou integrovaných pružin se vzduchovými tlumiči je rozkládání a skládání příjemně jednoduché. / Ha a heverő oldalánál található rakodóasztalokat szeretné használni, egyszerűen húzza őket fel. Ha nem használja a rakodóasztalokat, lefelé nyomva vissza tudja őket csukni. A beépített teleszkópnak köszönhetően a be- és kihajtás kényelmes és egyszerű. / Če želite uporabljati odlagalni mizici na straneh zofe, ju preprosto povlecite navzgor. Če odlagalnih mizic ne potrebujete, ju lahko preprosto potisnete navzdol in s tem zaprete. Z vgrajenim plinskim blažilnikom je razklapljanje in zapiranje prijetno preprosto. /

Aby ste mohli používať odkladacie stolíky na bokoch pohovky, jednoducho ich vytiahnite hore. Pri nepoužívaní môžete odkladacie stolíky opäť jednoducho zaklapnúť zatlačením nadol. Vďaka integrovanej plynovej pružine je vyklopenie a sklopenie príjemne jednoduché. / Za korištenje stolića za odlaganje na bočnim stranama sofe, jednostavno ih povucite prema gore. Kod nekoristenja možete stoliće za odlaganje ponovno sklopiti pritiskanjem prema dolje. Zahvaljujući integriranoj plinskoj opruzi je sklapanje i rasklapanje ugodno jednostavno. / Pentru a putea utiliza măsuțele de pe laturile canapelei, trageți-le în sus. În caz de neutilizare puteți să pliați din nou măsuțele, apăsându-le în jos. Datorită amortizoarelor pneumatice integrate, plierea și extragerea sunt deosebit de ușoare.



3. Auch die Nutzung der Kopfstütze, die das Kopfteil in der Liegeposition stützt, ist sehr einfach. Um die Stütze am Kopfteil des Sofas nutzen zu können, ziehen Sie diese einfach nach unten. Durch Drücken der Druckknöpfe und gleichzeitiges leichtes Einschleiben lässt sie sich die Stütze wieder einfahren. / Using the head support, which supports the head in the daybed position, is also very easy. To use the supports on the head area of the sofa, simply pull them down. By pressing the button and lightly pushing it in at the same time, the supports can be put back. / L'utilisation de l'appui-tête, qui supporte la partie de tête dans sa position inclinée, est également très simple. Pour utiliser le support de la partie tête du canapé, abaissez-le simplement vers le bas. En appuyant sur les boutons poussoirs et en enfonçant légèrement le support, il peut réintégrer sa place. / Altrettanto semplice è l'utilizzo del poggiatesta, che sorregge la testiera in posizione letto. Per poter utilizzare il supporto della testiera del divano, spingerlo semplicemente verso il basso. Premendo sui bottoni a pressione e contemporaneamente spingendolo leggermente, il supporto viene guidato nuovamente all'interno. / También es muy sencillo utilizar el reposacabezas que protege la zona de la cabeza en la posición de tumbona. Para poder utilizar el apoyo de la cabeza, tire de este hacia abajo. Al pulsar el botón de presión y empujar al mismo tiempo se pueden volver a introducir los apoyos. / Использование подголовников, поддерживающих голову во время лежания, чрезвычайно просто. Для использования подголовников на головной части дивана просто вытяните их вниз. Путем нажатия на кнопки и одновременного легкого задвигания опоры можно снова убрать. / Také používání opěrky hlavy, porírající hlavovou část při ležení, je velmi jednoduché. K použití podpěrky na hlavové části jí jednoduše stáhněte dolů. Po stlačení tlačítek a při současném mírném zasunutí se dá podpěra zase uložit. / A fekvőhelyzetben a fejrész megátámasztó fejtámlák használatá szintén nagyon egyszerű. Ahhoz, hogy a heverő fejrészénél lévő támlát használni tudja, egyszerűen húzza azt lefelé. A támla a nyomógombok egyidejű lenyomásával finoman visszatalható. / Tudi uporaba naslonjala za glavo, ki podpira predel glave v ležečem položaju, je zelo preprosta. Če želite uporabljati opornik na vzglavnem delu zofe, ga preprosto povlecite navzdol. S pritiskom pritisnih gumbov in sočasnim lahkim potiskanjem navznoter lahko opornik znova pospravite. / Aj používanie opierky hlavy, ktorá podopiera hlavovú časť v ležiacej polohe, je veľmi jednoduché. Pre používanie opierky na hlavovej časti pohovky ju jednoducho potiahnite nadol. Stlačením tlačidiel a súčasným zasunutím je možné opierku znova zasunúť. / I korištenje naslona za glavu, koji podupire glavu u ležećem položaju, je vrlo jednostavno. Da biste mogli koristiti naslon na sofinom dijelu za glavu, jednostavno ga povucite prema dolje. Pritiskanjem gumba i istovremenim laganim uguranjem se naslon ponovno može spremati. / Și utilizarea tetierei, care susține zona capului în poziție întinsă este foarte ușoară. Pentru a putea utiliza susținerea din zona capului a canapelei, trageți de ea ușor în jos. Prin apăsarea butoanelor și o împingere ușoară simultană, susținerea se poate retracta din nou.